

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԱՅՅԵԼԵՑ ԿՐԵԿՈՐԻՈՍ Գ. ՊԱՏՐԻԱՐՔԻՆ

Երէկ կէսօրէ ետք, Արամ Ա. կաթողիկոս պաշտօնական այցելութիւն մը տուաւ յոյն կաթողիկէ համայնքի նորընտիր պատրիարք Կրեկորիոս Գ. Լազամին, եւ շնորհաւորեց անոր գահակալութիւնը: Վեհափառին կ'ընկերակցէին Լիբանանի Հայոց առաջնորդ Գեղամ եպօ. Սաչերեան եւ Վարդան արք. Տեմիրճեան:

Ստեբմիկ գրոյցին ընթացքին շեշտուեցաւ միջ-եկեղեցական յարաբերութեան եւ Միջին Արեւելքի բրիտանացի եկեղեցիներու միջեւ գործակցութեան կարեւորութիւնը:

ՅՈՅՆ ԿԱԹՈՂԻԿԵ ՆՈՐԸՆՏԻՐ ՊԱՏՐԻԱՐՔԸ Կ'ԱՅՅԵԼԵ ԶԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԵ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ-ՊԱՏՐԻԱՐՔԻՆ

Յոյն կաթողիկէ նորընտիր պատրիարք Կրեկորիոս Գ. Լազամ երէկ այցելեց Ներսէս - Պետրոս ԺԹ. կաթողիկոս - պատրիարքին:

Հանդիպումին ներկայ եղան պատրիարքական թեմի ընդհանուր փոխանորդ Վարդան եպօ. Աշգարեան, Անդրէաս եպօ. Պետրոսեան եւ Զմմառու Միաբանութեան մեծատր Գէորգ Ժ. Մ. Վ. Սաղաթեմեան:

Պատրիարքները քննարկեցին համագործակցութեան եւ փոխ յարաբերութիւններուն առնչուող հարցեր, ինչպէս նաեւ լիբանանեան բեմը յուզող խնդիրները:

Նշենք, որ Ներսէս - Պետրոս ԺԹ. պատրիարքը նախորդ օրը ներկայ եղաւ պապական նուիրակ Ա. Մարիա Վելիոյի ճաշկերոյթին, որ կազմակերպուած էր Կ. Պ. Լազամ պատրիարքին ընտրութեան եւ Ի. Մուսա Տառու պատրիարքին Արեւելեան եկեղեցիներու պետ նշանակումին առիթով:

ՎԱՐՉԱՊԵՏ ԸԱՐԻՐԻ ԿՈՂՋՈՒՆԵ ԾՈՐՃ ՈՒՈՔԸՐ ՊՈՒՇԻ ՆԱԽԱԳԱՐ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

Վարչապետ Ռաֆիք Հարիրի ողջունեց Միացեալ Նահանգներու նախագահ Ճորձ Բուշըր Պուշի ընտրութիւնը, յոյս յայտնելով, որ ամերիկեան նոր կառավարութիւնը յաւելւելու ճիգ ի գործ կը դնէ իրականացնելու համար Միջին Արեւելքի արդար եւ անբողջական խաղաղութիւնը:

Վարչապետը վստահութիւն յայտնեց, որ Միացեալ Նահանգներու նորընտիր նախագահը պիտի շարունակէ իր երկրին դրական դերակատարութիւնը՝ ՄԱԿի որոշումներուն եւ Մատրիտի սկզբունքներուն նկատմամբ:

Ան նաեւ յոյս յայտնեց, որ նոր նախագահի ղեկավարութեամբ Միացեալ Նահանգներ կը վերականգնեն խաղաղութեան գործընթացին նկատմամբ վստահութիւնը:

Հարիրի ակնցուց,

որ խաղաղութեան ձգտող արաբական աշխարհը ամերիկեան նոր ղեկավարութեանը սպասէ տէր կանգնելու արաբական երկիրներու իրաւունքներուն, յատկապէս ինչ կը վերաբերի լիբանանեան եւ սուրիական բռնազարաւեալ հողերուն, ինչպէս նաեւ պաղեստինցի ժողովուրդի անկախ պետութեան եւ Երուսաղէմը մայրաքաղաք ունենալու իրաւունքին:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԴԵՍՊԱՆ ԱՐՄԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐԵԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՆԵՐ ՀԱՍՄՈՒՏԻ ԵՒ ՖԼԵՅՅԱՆԻ ՍՕՏ

Լիբանանի մէջ Հայաստանի դեսպան Արման Նախարարեան երէկ հանդիպումներ ունեցաւ Լիբանանի արտաքին գործոց նախարար Մահմուտ Համմուտի եւ տնտեսութեան եւ առեւտուրի նախարար Պասէլ Ֆլէյհանի հետ:

Նախարար Համմուտի հետ դեսպանը քննարկեց երկու երկիրներու միջեւ քաղաքական, դիւանագիտական եւ հիւպատոսական յարաբերութիւններու ներկայ իրավիճակը եւ անոնց պարզացման կապուած խնդիրներ:

Դեսպանը նախարարին ներկայացուց Հայաստանի մէջ քրիստոնէութեան հռչակման 1700ամեակի տօնակատարութիւններուն յայտագիրը, ինչպէս նաեւ 2001ին Լիբանանի մէջ կայանալիք ֆրանսախօս երկիրներու վեհաժողովին Հայաստանի մասնակցութեան եւ անդամակցութեան ծրագիրները:

Նախարար Ֆլէյհանի հետ քննարկուեցան հայելիբանանեան տնտեսական կապերը աշխուժացնելու հարաւորութիւնները: Նախարարը ողջունեց 2001ին Երեւանի մէջ արաբ ներդրողներու համաժողովը գումարելու, Պէյրութի մէջ հայկական գիղատնտեսական ապրանքներու ցուցահանդէս կազմակերպելու եւ երկու երկիրներուն միջեւ ապատ առեւտուրի գօտի ստեղծելու հայկական կողմի առաջարկները:

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴԱՏԱԽԱՉ ԱՏՆԱՆ ԱՏՏՈՒՄԻ ՄԱՍԼՈՅ ԱՍՈՒԼԻՍԸ՝ ՍՈՒՐԻՈՅ ՄԵՉ ԲԱՆՏԱՐԿՈՒԱԾ ԼԻԲԱՆԱՆՑԻՆԵՐՈՒՆ ՄԱՍԻՆ

Ընդհանուր դատախազ Ատնան Ատտուժ երէկ մամուլի ասուլիսի մը ընթացքին յայտարարեց անունները Սուրիոյ մէջ քրէական յանցանքներու համար բանտարկուած 95 լիբանանցիներու:

Թղթակիցներու հարցումներուն պատասխանելով, Ատտուժ ընդգծեց, որ Սուրիոյ մէջ արգելափակուած լիբանանցիներ չեն մնացած, եւ հոն կը մնան միայն վերոյիշեալ բանտարկեալները, որոնք իրենց բանտարկութեան շրջանը կը բուրբեն Սուրիոյ մէջ, բացի այն պարագայէն, եթէ ընդհանուր կամ յատուկ ներում չ'ներհռուի անոնց՝ սուրիական իշխանութիւններուն կողմէ:

Պատերազմին ընթացքին անհետացածներու Սուրիա գտնուելուն մասին ապացոյցներու գոյութեան վերաբերեալ հարցումի մը պատասխանելով, Ատտուժ ընդգծեց, որ այդ տեսակի բանտարկեալներու հարազատներէն ոչ մէկը իրեն ըսած է, թէ անձամբ հանդիպում կամ խօսակցութիւն ունեցած է ինչորոշ առարկայ անձին հետ, այլ՝ ուրիշներէ տեղեկութիւններ ստացած է անոր Սուրիա գտնուելուն մասին:

ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԵՐՈՒ ԺՈՂՈՎՆԵՐ

Խորհրդարանական բազմաթիւ յանձնախումբեր ժողովներ գումարեցին երէկ եւ քննարկեցին ընդհանուր հարցերն ու իրենց բնագաւառներուն վերաբերող օրինակները:

Երեսփոխան Ալի Սալիլի զլիաւորութեամբ գումարուած արտաքին գործոց եւ արտերկրի լիբանանցիներու հարցերու խորհրդարանական յանձնախումբի ժողովին ներկայ գտնուեցաւ արտաքին գործոց նախարար Մահմուտ Համմուտ:

Ժողովէն ետք Սալիլ յայտարարեց, որ յանձնախումբը քննարկած է Գահրէի արաբական վեհաժողովին կազմած իր որոշումներու հետապնդման նախարարական յանձնախումբի շարաթափազդի:

Շարք՝ էջ 10

ԿՈՒՉՈՒԻ

Քարտուղարուի մը, որ գիտնայ համակարգիչ գործածելու եւ անվերջին լեզու: Հեռաձայնելու 01-242549 եւ 01-263631 թիւերուն:

Հ. Յ. Գ. Է. ԱԿՆՈՒՆԻ ԿՈՄԻՏԵ

Հ. Յ. Գ. 110 ԱՄԵԱԿԻ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Կը բանախօսէ՝
ՏԻԳՐԱՆ ԳԻՆՊԱՇԵԱՆ

●ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Տեղի կ'ունենայ, Կիրակի, 17 Դեկտեմբեր 2000, երեկոյեան ժամը 6:00ին, Ֆանարի մատրան սրահին մէջ:

ՇՐԱԲԵՐ

1700 ԱՄԵԱԿԻ ԱՌԻԹՈՎ ՕՐԱՅՈՅ ՎԱՐՉԱՐԱԿՈՂ ՄԱՅՐ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ԵՒ ՍՓԻՒՌՔԻ ՀԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԵՒ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՌԻՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Այսու կու գանք տեղեկացնելու, թէ Մեսրոպեան վարժարանի տնօրէնութիւնը ձեռնարկած է 2001 թուականի յոյս տեսած հայկական բոլոր օրացոյցերը համախմբելու աշխատանքին. առ այդ կը խնդրենք, որ վարժարան ուղարկէք ձեր հրատարակած օրացոյցը օրինակ մը:

Կը յայտնենք նաեւ, որ օրացոյցին սակագինը եւ առաքումի ծախսերը պիտի ստանձնէ վարժարանը:

Շաղտ՝ Mesrobian College, Arax street, Bourj Hamoud - Lebanon
Tel: (00 961 1) 260504/254938/254939 Fax: (00 961 1) 262955
E-mail: mesrobco@dm.net.lb
Web site: www.mesrobian.com

ՏՕՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՇՐՁԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ ԳՐԱԿԱՆ-ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԸ

Դերասանուհի՝
ՄԱՐԻ-ՈՂՁ ԱՐՈՒՍԵՖԵԱՆ

Կը ներկայացնէ՝
ԿՈՍՏԱՆ ԶԱՐԵԱՆԻ

«ՏԱՏՐԱԳՈՄԻ ԸԱՐՍԸ»
ՎԱՐԴՉԵՍ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ
«ԿԱՐՄԻՅ ՏՐՈՅԱ»

Տեղի կ'ունենայ Կիրակի, 17 Դեկտեմբեր 2000, երեկոյեան ժամը 7:00ին, Յ. Տէր Մելքոնեան բաւերասրահին մէջ:

ՍՈՒՏԵՐ ԱԶՍ



ՉԷՉԿՈՒՍ ՕՐՈՍՈՐԱՍ
ՇՏՈ. 01-900933/22

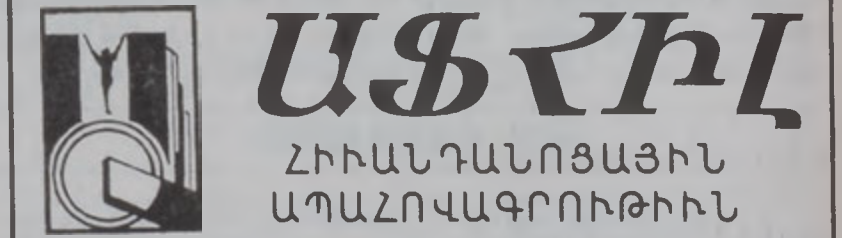
ՕՐՈՒԱՆ ԶԱՇԸ
Ուրբաթ, 15 ԴԵԿՏԵՄԵՐ

● 2ուկ տապակուած
● Փայելա Գօգօ

ՃԱՇԷ + ԱՂՅԱՆ + ԶՈՎԱՅՈՒՅԻՉ + ԱՆՈՒՇ = 8500 ԼԻԲ. ՈՍԿԻ
ՉՐԻ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿՆԵՐԸ ԵՒ ԲՆԱԿԱՐԱՆՆԵՐԸ



● Կը ստանձնէ ուրախ առիթներու video
Գկարահանումներ
ՇՏՈ. 01-266866
ԵՒ 03-695399



ԱՅՐԻԼ
ՀԻՒԱՆ ԴԱՆՈՅԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԾԱՌԱՅԵԼԸ ՄԵՐ ՄԿԶԲՈՒՆՔՆ Է

1500 ԱՆՊԱՍ
100000\$-ի
ՇԻՒԱՆ ԴԱՆՈՅԱՅԻՆ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ
90 ՇԻՒԱՆ ԴԱՆՈՅՆԵՐ
76 ՏԱՐԱԼՈՒԹԱՐԱՆԱՅԻՆ ԿԵՐՈՆՆԵՐ

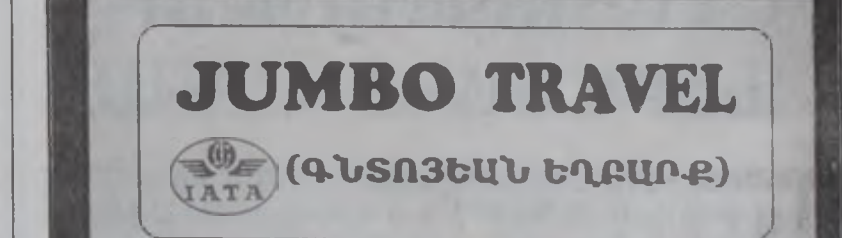
ԱՅՐԻԼ . ԱՅԵՏԻ ԾԵՆՔ . Զ. ՅԱՐԿ ՇՏՈ. 01/262231 - 01/2425567

ՀՐԱՊԱՐԱԿԻ ՎՐԱՅ Է



Հ. Յ. Գ.
Լիբանանի Երիտասարդական Միութիւն
2001

ՊԱՏԻ ՕՐԱՅՈՅՑՆԵՐԸ
ՍԱԿ՝ 10,000 Լ. Ո.



JUMBO TRAVEL
(ԳՆՏՈՅԵԱՆ ԵՂԱՐՔ)

- ՕԴԱՆԱՐԱՅԻՆ ՏՈՄՏԵՐ
- ԱՊՐԱՆՔԻ ՓՈԽԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
- ԽՄԲԱՅԻՆ ՇՐՁԱՊՏՈՅՑՆԵՐ
- ՅԱՐԱՐԱՎՈՅՆ ԳԻՆԵՐ

Պուրճ Համուտ, «Արմենիա» պողոտայ,
Ընդունալ շէնք, հեռ. 01-266408,
01-267753, Ել. 03-738232
FAX. 01-266408 ՊԵՏՐՈՒԹ. ԼԻԲԱՆԱՆ

ՌԻՇԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Այսօր՝ Ուրբաթ, 15 Դեկտեմբեր, երեկոյեան ժամը 5:00ին, Հայաստանի Ազգային Պատկերասփիւռի կայանէն կը սփռուի Հ. Յ. Գ. Հայաստանի Գերագոյն Մարմինի լրատուական բաժնի պատրաստած «Նոստրաի Շեքոսներ» ֆիլմաշարին «Արթիւր Դարիպեան»ի նուիրուած ծապաւենը:

ԱԶԳ. ԱՐԳԱՐԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆԻ ԾՆՈՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐԱՊՈՒԵՄԱՐ

Ա. ԱՍԱՆՈՐԻ ՊԱԶԱՐ
Բացումը տեղի պիտի ունենայ Կիրակի, 17 Դեկտեմբեր 2000ին, կէսօրէ առաջ ժամը 10:00ին, վարժարանի հանդիսասրահին մէջ:
Տեղադրութիւնը՝ 18 եւ 19 Դեկտեմբեր, կէսօրէ առաջ ժամը 9:00էն 14:00:
Բ. ՆԱԽԱՃԱՇԻ ԶԵՆՆԱՐԿ

Տեղի պիտի ունենայ Գործըջարթի, 20 Դեկտեմբեր 2000ին, կէսօրէ առաջ ժամը 10:00էն սկսեալ, վարժարանի հանդիսասրահին մէջ:

ՄԱՀԱԶԳ

Տիկին Պուրբա ծնեալ՝ ձէնս
Տէր եւ տիկին Կէրտա ձէնս եւ զաւակունք
եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց մօրաբորով՝

ՎԻՔՈՐԻԱ ԳԱՐԱՃԱՅԻ

մահը, որ պատահեցաւ Հինգշաբթի, 14 Դեկտեմբեր 2000ին, Ամերիկեան հիւանդանոցին մէջ:

Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը տեղի պիտի ունենայ այսօր՝ Ուրբաթ, 15 Դեկտեմբեր 2000ին, կէսօրէ ետք ժամը 2:00ին, Ս. Նշան Մայր եկեղեցու մէջ, ուր կ'ընդունուին մարմինը պիտի փոխադրուի Ֆրէնչ Շըպպէի Ազգ. գերեզմանատունը:

- Ներկայս ընդունիլ իբրեւ մահազգ:
- Ցաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը Համրա, Մաքտեւի փողոց, 3րդ յարկ, Շաբաթ 16 Դեկտեմբերին, ժամը 10:00էն 3:00:

ՄԱՀԱԶԳ

ԼՕԽԻ «Նախիր» մասնագիտի վարչութիւնը կը գուժէ իր շրջանի անգամուխներէն:

ՍՕՍԻ ՌԻՖՅԱԼԵԱՆԻ

մահը:

ՄԱՀԱԶԳ

Տիար Վարդուժան Ուրֆալեան եւ զաւակունք
Տիկին Շաքէ Պէզեան եւ զաւակունք
Տէր եւ տիկին Անդրանիկ Ուրֆալեան եւ զաւակունք
եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց կնոջ, մօր, դստեր, քրոջ, հարսին եւ հարազատին՝

ՍՕՍԻ ՌԻՖՅԱԼԵԱՆԻ
(ՏՃԵԱԿ՝ ՊԵՃՁԵԱՆ)

մահը, որ պատահեցաւ Գործըջարթի, 13 Դեկտեմբեր 2000ին, առաւօտեան ժամը 5:30ին:

Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը կատարուեցաւ Հինգշաբթի, 14 Դեկտեմբեր 2000ին, առաւօտեան ժամը 10:00ին, Անթիլիասի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր տաճարին մէջ, ուր կ'ընդունուին մարմինը փոխադրուեցաւ Այնճարի գերեզմանատունը, կէսօրէ ետք ժամը 2:00ին:

- Ներկայս ընդունիլ իբրեւ մահազգ:
- Ցաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը Անթիլիաս, կարողիկոսարանի ետեւ, «Սալմի» շէնք, Բ. յարկ, Ուրբաթ 15, Շաբաթ 16 եւ Կիրակի 17 Դեկտեմբերին:

ՀԱՌԱՆԱՅԻ ՄԵԶ

ՔԱՍԹՐՕ - ՓՈՒԹԻՆ ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ



Փուրթնու Զարթո

ՀԱՌԱՆԱ, 14 (ՌՈՅԹԸՐԶ) - Ռուսիոյ նախագահ վլադիմիր փուրթնուի հետ զբոսաշրջութիւնը...

ԱՖԳԱՆԻՍՏԱՆ

ԹԱԼԵՊԱՆՆԵՐԸ ԿԸ ՇՆՈՐՀԱՒՈՐԵՆ ՊՈՒՇԻՅԱԶԹԱՆԱԿԸ

ՔԱՊՈՒԼ, 14 (ՌՈՅԹԸՐԶ) - Աֆղանիստանի իշխող թալեպան իսլամական շարժումը շնորհաւորեց Ճորճ Ուոքըրի Պուշի յաղթանակը...

Միացեալ Նահանգներ եւ Ռուսիա անցեալ շաբաթ նոր բանաձեւ մը առաջարկեցին ՄԱԿի, աւելի խիստ պատժամիջոցներ հաստատելու համար...

al-mashrek INSURANCE & REINSURANCE S.A.L. Պուրճ Համուտի մասնաճիւղի հեռաձայնի թիւերն են. (01)258228 - (01)268808 Fax: (01) 258223

Jeunesse Elegance Prestige Art HABILLEMENTS PRES MUNICIPALITE DE BOURJ-HAMOUD, RUE TRIPOLI

ՖՐԱՆՍԱ ԿԸ ՇԵՇՏԷ, ՈՐ ԵՐՐՈՊԱԿԱՆ ԱՐԱԳ ԸԱԿԱԴԱՐՁՈՒԹԵԱՆ ՆՈՐ ՈՒԺԸ ՕԹԱՆԷՆ ԱՆԿԱՆ ՊԵՏԷ Է ԸԼԼԱՅ

Ֆրանսայի արտաքին գործոց նախարարութիւնը Չորեքշաբթի օր դարձեալ շեշտած է, որ նոր ստեղծուելիք երրօրեայ արագ հակաարձուքեան ուժին ծրագրումի թեր պէտք է ՕԹԱՆԷՆ անկախ ըլլալ:

«համակարգուած, սակայն անկախ», շեշտած է բանբերը: Ճիրաքի սկզբնական արտայայտութիւնները մտահոգութիւն յայտնուեցան եւ զաշնակիցներուն մօտ, յատկապէս անսակարկ կերպով ՕԹԱՆԷՆի նպաստ կողմնորոշուած Բրիտանիոյ մօտ:

Րարութիւնը յայտնած է, որ «երոպական ուժը լաւագոյն միջոցն է ամբողջ Կիւսակցութիւնը ամբարձրելու: Հետեւաբար մտահոգելու պատճառ չկայ: Սակայն Երոպա վճռած է իր սեփական մասնակցութիւնը բերելու իր սեփական ապահովութեան»:

ՌՈՒՍԵՒՍՏԵՐԻԿԵԱՆ ՉԻՆՈՒՐՈՎԱԿԱՆ ՓՈՒՍԱԿՈՒՄԵՐՈՒՇՈՒՄԸ ՀՈՒՐԶ ՀԱՍԱԶԱՅՆՈՒԹԻՒՆ

Ռուս եւ ամերիկացի փնտրական պատասխանատուներ այս շաբաթ համաձայնութիւն գոյացուցան են փնտրական փոխանակումներու, միացեալ ռազմափորձերու եւ միջազգային անարեւելիքեան դէմ պայքարելու համար աշխատանքային խմբակի մը ստեղծումին վերաբերեալ ծրագրի մը շուրջ:

ՓՈՓ ԱԶԱՏ ԱՐՁԱԿՈՒԵՑԱԻ ԵՒ ՄԵԿՆԵՑԱԻ ՌՈՒՍԻԱՅԷՆ



ՄՈՍԿՈՒԱ, 14 (ՌՈՅԹԸՐԶ) - Ռուսիոյ մէջ իրրեւ լրտես դատապարտուած ամերիկացի էսմըրնա Փոփի Հինգշաբթի օր Ռուսիայէն մեկնած է: Քանի մը ժամ առաջ նախագահ վլադիմիր փուրթնու զայն ազատած էր 20 տարուան բանտարկութեան վճիռէ մը, անոր առողջական վատ վիճակին եւ ուսեւեւամերիկեան յարաբերութեանց կարեւորութեան պատճառով:

ԷԹԱ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԷ ՀԱՐՈՒԱԾԵԼ

ՄԱՏՐԻՏ, 14 (ՌՈՅԹԸՐԶ) - Սպանիոյ իշխող կուսակցութեան անդամներէն Ֆրանսիսքօ Քանօ Քոնսուէկրա վերաւորուեցաւ, երբ անոր ինքնաշարժին մէջ գետնիցուած ական մը պայթեցաւ: Ոստիկանութիւնը անմիջապէս ամբաստանեց պատգեբու անջատողական էթԱ գինեալ շարժումը:

40 ԲԱՆՏԱՐԿԵԱԼՆԵՐ ՎԵՐՋ ՏՈՒԱԾ ԵՆ ՀԱՅԱԴՈՒԼԻՆ

ԱՆԳԱՐԱ, 14 (ՌՈՅԹԸՐԶ) - Թուրքիոյ արդարութեան նախարար Հիքմէթ Սամի Թուրք Հինգշաբթի օր յայտնած է, թէ քիւրտ փնտրական ինքնաշարժի 40 բանտարկեալներ վերջ տուած են նոր բանտեր փոխարկութեան որոշումի մը դէմ իրենց հացադուլին եւ կոչ ուղղած են բազմաթիւ ուրիշներու, որ իրենց օրինակին հետեւին:

ՈՍՏԻԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՅՈՅՅԵՐՈՒՆ ՎԵՐՋ ՏԱԼՈՒ ԿՈՉ

Միւս կողմէ, Թուրքիոյ վարչապետ Պիլիքիս Էճէւիտ Չորեքշաբթի օր կոչ ուղղած է ոստիկանութեան, որ վերջ տայ կառավարութեան դէմ փողոցներուն մէջ երկօրեայ ցոյցերուն, որոնք ծայր տուած են ոստիկանութեան մէկ օրոպիւսին վրայ յարձակումէ մը ետք, որուն պատճառով 2 ոստիկան սպանուած էր եւ 12 ուրիշներ վիրաւորուած:

ԽՈՍՄԱՆ ԳԻՇԵՐԸ - ՌԵՎԵՅՈՆ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ - ՊԱՐԱՇԱՆԴԵՍ ԿԵՐԳԷ ԱՐԱՐԱՏ ԱՀԱՐՈՆԵԱՆ Ընկերակցութեամբ՝ ՇԱՆԹ ՏԻՉՁԷՔԷՆԵԱՆԻ Եւ իր նուագախումբին Մասնակցութեամբ՝ ՊՈՒԶՈՒՔԻՍԹ ԹՈՐՈՍԻ 24 Դեկտեմբեր 2000, «ԱԹԼԱՍ ՓԼԱՉԱ» ճաշարանին մէջ, ժամը 9:00ԷՆ սկսեալ: ●Անակնկալներ ●Զոթիյոն

Mesrobian Technical College Languages & Computer Courses 2ND SESSION Monday, 18th of December 2000 The Pioneer In Technical Education I urj Hamoud - Lebanon. Tel: 01 / 260 504 - Fax: 262 955 E-mail:mesrobca@dm.net.lb Web Site:www.mesrobian.com

ԱՂԱՍԱՐԳԻՍԵԱՆ MEC 14" TV at 133\$ Remote control 100 channels Multisystem Double speakers MEC 21" TV at 222\$ MEC 29" TV at 555\$ with teletext Free TV table with the MEC 29" Պուրճ Համուտ, Զաղաքացեալարանի հրապարակ, 2րդ մուտք, Սանթր Պլանցոյէն: Կառատուը ապահովուած: Հեռ. 01-241000:

ՄԱՍԹԵՐ ՄՈՒ Մ. ԾՆՈՒՄԻՆԻ ԵՒ ԱՄԱՆՈՐԻ ՈՒՐԱԽ ԱՌԻԹՆԵՐԸ ԹՈՂ ՄՏՆԵՆ ՁԵՐ ՏՈՒՆԵՐԸՆ ՆԵՐՍ. ՕԳՏՈՒԵՅԷՔ ՄԻՒՓԸՐՄԱՐՔԷԹ ՄԱՍԹԵՐ ՄՈՒԼԻ ԶԱՐԴԱՐԱՆՔՆԵՐԸ: ԳՆՈՒՄԴ ԿԱՏԱՐԷ՝ ՄԻՒՓԸՐՄԱՐՔԷԹ ՄԱՍԹԵՐ ՄՈՒԼԵՆ

ԼՕՏԻՔ ԲԱՐՈՉՉԱԿԱՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ - ԴԱՍԱԽՈՒԹԻՒՆ՝ ՄԱՐԴԿԱՅԻՆ ԻՐԱՒԱՆՑ ԵՒ ԿԱՄԱԽՈՐՆԵՐՈՒ ՕՐԵՐՈՒՆ ԱՌԻԹՈՎ

Լիբանանահայ Օգնու-
թեան խաչի Շրջանային
վարչութեան քարոզչա-
կան յանձնախումբին
կազմակերպութեամբ Շա-
բաթ, 9 Դեկտեմբերին տե-
ղի ունեցաւ «Կամախորնե-
րու եւ մարդկային իրա-
ւանց» օրերու զասախո-
սական հանդիպում մը,
ԼՕՏԻՔ «Արաբսի Պուլ-
դուրճեան» ընկերաբժշկ-
կական կեդրոնի
«Թնճուկեան» սրահին
մէջ: Ներկայ եղան հայկա-
կան վարժարաններու
միջնակարգի աշակերտ-
ներ եւ ուսուցիչներ, ԼՕՏԻՔ
Շրջանային վարչութեան
անդամներ:



Դասախոսական հանդիպումէն տեսարան մը:

սախոս Ուիտտ Ապտէլ
Նուր, որ կարճ պատմա-
կանը տուաւ ՄԱԿի մարդ-
կային իրաւունքներու
հռչակագրի որդեգրման
(10 Դեկտեմբեր 1948):

Դասախոս Նաման
Ապի Անթուան ծանօթա-
ցուց օրէնսդրքին կարգ
մը կէտերը, ապա շեշտը
դրաւ անհատներուն
վրայ, որոնք պարտաւոր
են պաշտպանել իրենց
իրաւունքները: Ան հաս-
տատեց նաեւ, որ ազա-
տութեան մէջ է որ մարդ
կրնայ պաշտպանել իր
իրաւունքները՝ իբրեւ
օրինակ բերելով Փիլիպին-
սի հանրապետ գծագրու-
թիւնը (հսկայ մարդ մը
ձեռքին սուր), որ խոր-
հուրդ կը փոխանցէ, որ
այդ սուրը պիտի փոխենք
բռնի ու բռնի, խաղաղու-
թեան հասկացողու-
թեամբ:

Մարդկային իրաւանց
գրքի յայտարարող կէ-
տերը մատնանշեց դասա-
խոս Քլոտիա Տինա: Ան
խօսեցաւ Թնճի ընկերա-
յին, կրօնական պատկա-
նելութեան, տնտեսական,
կրթական եւ այլ ազատու-
թիւններուն մասին,
որոնք պէտք է պաշտպան-
ւին մարդու կողմէ:

Դասախոս Ուիտտ
Ապտէլ Նուր համարելով
դասախոսութիւնները՝
յայտնեց, որ ըրողը երկիր-
ները չեն, որ կը գործադ-
րեն այս օրէնքները հա-
տակցութեամբ իրենց
ընդ առ հարիւր, սակայն
ըրական համարեց Լիբա-
նանի մէջ այս հարցին չան-
տեսուելը:

Դասախոսութեան
աւարտին դասախոսները
պատասխանեցին իրենց

ուղղուած հարցումնե-
րուն:

Նախքան հանդիպման
աւարտը՝ ներկայներուն
բաժնուեցաւ մարդկային
իրաւանց վերաբերող
գրքի մը երեք լեզուներով
անգլերէն, ֆրանսե-
րէն, արաբերէն, ինչպէս
նաեւ՝ «Հարցախոյզ» կա-
մաւոր աշխատանքներուն
մասին ԼՕՏԻՔ մարդասի-
րական գործունէութեան
շուրջ: Այդ նպատակով
բաժնուեցաւ նաեւ ԼՕՏԻՔ
«Տեղեկատու»՝ մօտէն
ծանօթանալու համար ԼՕ-
ՏԻՔ գործունէութեան:

Ապա տեղի ունեցաւ
հիւրասիրութիւն:

Համաձայն բնութեան
օրէնքին, հանրային կեանք
քէն ներս եւ այլ գործերու
մէջ բրիտանացիներու
խանդավառութիւնը եւ
չափահասներու փորձա-
ռութիւնը իրարու միա-
ցած՝ արդիւնաւոր գործեր
կ'արտադրեն:

Այս գեղեցիկ երեւոյ-
թէն զրկուեցան բազմա-
թիւ վարժարաններու
աշակերտներ: Ձեռնարկին
ներկայութիւնը բերած
էին Լեւոն եւ Սոֆիա Յա-
կոբեան, Դարուհի Յակոբե-
ան, Եղիշ Մանուկեան
եւ Հռիփսիմեանց վարժա-
րաններու աշակերտները
իրենց ուսուցիչներով:
Յայտնեց, որ Լեւոն եւ
Սոֆիա Յակոբեան Ազգ-
քոչիճէն կը մասնակցէ
80-90 աշակերտ՝ ընկերակ-
ցութեամբ տնօրէն Յակոբ
Բագրատունիի:

ՌՈՒՉԱՆՆԱ
ՌՈՒԿԵԱՆ

ԵԶԱԿԻ ՏԱՂԱՆԴ ՄԸ՝ ՄԱՐԻ - ՌՈՉ ԱԲՈՒՍԷՅԵԱՆ

15 տարեկանին բեմահարթակի վրայ...
40է աւելի կանացի, բարդ, հոգեբանական դերեր:
Շէյքսպիր, Չեխով, Սարթր, Քօքթօ, Միլլը, Սարոյ-
եան ու Պարոնեան...

Տպաւորիչ է անկասկած Մարի - Ռոզ Աբուսէյֆեանի
վերաբերեալ տեղեկութիւններու մեզի հասած թերթի-
կը: Ի՛նչպէս չհրճուի իմանալով, որ անուանի դերա-
ստուհին Պէյրութ կը ժամանէ շուտով եւ ազնուօրէն
յանձն առած է բեմ բարձրանալ ներկայացնելու համար
«Տատրագոմի Հարս» եւ «Կարսից Տրոյա» գրութիւն-
ները: Համազգային Մշակութային Միութեան Լիբանա-
նի Շրջանային վարչութիւնը մեծ ուրախութեամբ գինք
պիտի ներկայացնէ լիբանանահայ արուեստասէր հասա-
րակութեան, կիրակի, 17 Դեկտեմբեր, երեկոյեան ժա-
մը 7:00ին, «Յ. Տէր Մելքոնեան» թատերասրահին մէջ:

Մարի - Ռոզ Աբուսէյֆեան աւարտած է Երեւանի Գե-
ղարուեստ-թատերական համալսարանը: Քսանհինգ
տարի շարունակաբար գլխաւոր դերեր մարմնաւորած
է Երեւանի Տրամաթիք Երիտասարդական Թատրոնի
ներս, ինչպէս նաեւ հետադարձաբար ու ձայնասփռու-
թիւն, թատերական կատարումներու ընթացքին: Հասա-
րակութեան, ինչպէս նաեւ իր պաշտօնակիցներէն սիր-
ւած ու յարգուած՝ Մարի - Ռոզ Աբուսէյֆեան միշտ,
ամէն տեղ համար է հանդիսատես եւ ունկնդիր, բե-
մահարթակին տիրելու իր եզակի կարողութեամբ,
նուրբ եւ արտայայտիչ խաղաղութեամբ: Հայ թէ օտար
հաւասարակութեան առջեւ, դասական թէ ժողովրդա-
կան դերերով, Մարի - Ռոզ արժանացած է միշտ մեծ
զնահատանքի:

Ճոխ է իր թատերական խաղացանկը. Շէյքսպիր, Չե-
խով, Անուր, Սարթր, Օսպորն, Միլլը, Քօքթօ, Սարոյ-
եան, Երիվանզադէ, Պարոնեան... Այլազան են վարե-
րը, ուր բեմ բարձրացած է. Հայաստան, Թիֆլիս, Մոս-
կուա, Փեթերսպուրկ, Ֆրանքֆորթ, Պերլին, Լայպցիգ,
Տրէզտըն, Փարիզ, Լոնտոն, Նիւ Եորք, Պոսթըն, Քանա-
տա, Աւստրալիա:

1983էն ի վեր Մարի - Ռոզ Աբուսէյֆեան, իր աղջկան՝
Լուսինէ Երիզազի հետ հաստատուած է Սան Ֆրանսիս-
քօ:

Մարի - Ռոզ Աբուսէյֆեանի վաստակը ուշադրու-
թիւն կը գրաւէ ոչ միայն մասնագիտական մակարդա-
կով, այլեւ՝ իւրաքանչեւ հետեւեալ երեւոյթով. ան առա-
ջին հայ դերասանն է, որ միաժամանակ մեկնաբան ու
հեղինակն է իր ներկայացուցած գրութիւններուն: Ինք
կը գրէ ու կը բեմադրէ իր մենաներկայացումները: Այս-
պէս, առաջին անգամ ըլլալով, ան միայնակ, 21 տար-
բեր դերեր մարմնաւորելով կը բեմադրէ Ֆ. Վերֆելի
«Մուսա Լեբան 40 օրերը» վէպը, (այժմ տրամադրելի՝
երկու խտացուած ձայնապնակներու, CD): Նոյնանման
վերլուծում՝ համարուած՝ մեկնաբանութիւններ են
«Այս երկու վահան Տերսանի հետ», Պ. Մեակի «Ան-
լաշի Ձանգի կատուներ», «Եւստանյոյ պատարագը», Վ.
Խաչի «Դաւազանը», Ե. Եանուրի «Նահանջը
առանց երգի», Ա. Թրուալի «Դժբախտ սիրահարը»,
«Փորակեցողութիւն», Ջարիֆեանի «Խնթը», Կ. Ջար-
եանի «Տատրագոմի հարսը», Յ. Օշականի «Մակ
Պուրկը», «Մեցադոպագը. տակաւին «Դրօ», «Անդրա-
նիկ», «Ադոմոն Թեմիլիսիանի դատաւարութիւնը»,
«Մոռանալ իշխանը», նախ՝ «Սայաթ Նովա», «Սիրոյ
Նամակաւի»՝ այս վերջինը ներկայացուած է նաեւ
անգլերէնով Սան Ֆրանսիսքոյի ամէնէն հեղինակաւոր
թատերասրահներուն՝ Herbst Theater եւ Legion of
Honor Theaterներուն մէջ: Այս աշխատանքներուն մէջ,
համարելով չափածոն ու արձակը Մարի-Ռոզ Աբու-
սէյֆեան կը ստեղծէ իւրաքանչեւ ոճ, որ միացած ար-
ւեստի բարձր մակարդակին՝ կը խանդավառէ հայ թէ
օտար հանդիսատեսը:

Համազգային Լիբանանի Շրջանային վարչութիւնը
կը հրաւիրէ բոլոր լիբանանահայ արուեստասէրները
«Յ. Տէր Մելքոնեան» թատերասրահ, ըմբռնելու հա-
մար այս եզակի դերաստուհիին ելոյթը, Կիրակի, 17
Դեկտեմբեր, երեկոյեան ժամը 7:00ին:

Բարի վայելում:

1700ԱՄԵԱԿԻ ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆԵՐ ԻՆՉՈՒՒ ԿԸ ՅԻՇԱՏԱԿԵՆՔ ՍՈՒՐԵՐԸ (Ա. ՅԱԿՈՒԲ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ)

Սուրբերու յիշատակութեան մասին է մեր մտածու-
մներուն առանցքը: Հայ ժողովուրդը քրիստոնէութեան
ընդունման առաջին տարիներէն խոր գագաղութեամբ
ու պաշտամունքի հասնող ջերմեռանդութեամբ յիշած
ու յարգած է սուրբերը: Համայն քրիստոնեայ եկեղեց-
ւոյ սուրբերը, իսկ տարբեր ակնածանքով՝ ազգային
սուրբերը, որոնք բազմաթիւ եղած են:

Քրիստոնէութեան գաղափարախոսութեան հաւա-
տացած ու այդ ճամբուն վրայ հայածուած, չարչար-
ւած ու նահատակուած տիպարներ են սուրբերը: Բո-
լոր ազգերը ունեցած են իրենց սուրբերը: Անոնք գե-
րազոյն բարոյականին սիրոյն չեն սակարկած իրենց
արիւնը եւ հաւատացած են յաւիտենական կեանքին: Հե-
թանոսութեան դարաշրջանին դէպի քրիստոնէութիւն
անցումը հարուստ եղած է նահատակներով՝ ի վերջոյ
դէպի սրբացում տեղացողները արհամարհող, զանոնք
չարչարող ու սպանող մեծամեծները դարձի բերելով:
Դարեր շարունակ հայ ժողովուրդը պաշտած է սուր-
բերը:

Հայաստանեայց եկեղեցին իր տօնացոյցին վրայ կը
նշէ անոնց անունները, թուականներով: «Վարք Սրբոց»
պատկառելի հատորը, իբրեւ պատմութիւն սուրբերու,
մեզի հասած է իբրեւ գրաւոր վկայութիւն:

Յիսուսի աշակերտներէն թաղէտու եւ Բարթողի-
մէոս նահատակուած են Հայաստանի մէջ: Արքայա-
դուստր Սանդուխտ կոյս նահատակուած է իր հօր՝ Հե-
թանոս Սանատրուկի հրամանով: Գրիգոր Լուսաւորի-
չի կեանքը կապուած է Հռիփսիմեանց կուսանաց Գայիա-
նէ, Շողակաթ, Նունէ, եւ խմբակիցները դարեր շարու-
նակ յիշատակուած են, եւ անոնց անուններով հայու
զաւակներ մկրտուած են:

Վարդանանք սուրբեր նկատուեցան, որովհետեւ նա-
հատակուեցան հաւատքի եւ հայրենիքի համար:

Քրիստոնէութեան առաջին դարերու հայ կեանքէն
ներս իրենց անընչելի դրոշմը դրած են Սուրբ Յակոբ,
Սուրբ Սարգիս, Սուրբ Գրիգոր: Ուխտավայրեր, սրբա-
տեղիներ դարձած են յիշեալ սուրբերուն եւ սրբուհի-
ներուն գերեզմանները:

ԱԶԳԱՅԻՆ ՍՈՒՐԵՐ

Հայ ժողովուրդի աւանդութիւններու շրջանին մէկ
փայլուն օղակն է սուրբերուն հետ հաղորդակցութիւնը:
Հոգեմտաւոր կարգապահութիւն մը մղում կու տայ
սուրբերու: Հայաստանի մէջ նահատակուած օտարազ-
գի սուրբերն իսկ հայացուած են: Յիշենք Յիսուսի աշա-
կերտներէն թաղէտու ու Բարթողիմէոսը, որոնք կոչ-
ւած են Առաջին Լուսաւորիչները Հայաստան Աշխար-
հի:

Գրիգոր Լուսաւորիչ կը յաջողէ երկու առաքեալ-
ներու նահատակութեան, որ կոչուեցաւ Երկրորդ Լու-
սաւորիչ, բայց հայ ժողովուրդի հոգիին մէջ դրոշմեց
խոր կնիք: Այս մեծ սուրբին անուան կապուած է Հա-
յաստանի ժողովուրդին եւ թագաւորին, արքայական
դասուն քրիստոնեայ մկրտութիւնը, դէպի քրիստոնէու-
թիւն դարձը, որուն 1700ամեակը կը տօնենք այսօր: 2001
թուականը Գրիգոր անունը կրող հայրերիններուն տա-
րին է:

Հաւանաբար յառաջիկայ տարի նոր շուքով եւ նո-
րոգեալ ըմբռնումով ժողովուրդը պիտի արժեւորէ Լու-
սաւորեան աւանդութիւնը:

Հռիփսիմեանք եւ Գայիանանք իրենց ուխտակիցնե-
րով նահատակուեցան Հայաստանի հողին վրայ եւ
սրբացան: Եթէ ոմանց համար Հռոմէն փախուստ
տուած քրիստոնեայ կոյսեր էին անոնք, այլ պատմա-
բաններու համար կայ այլ վարկած մը, թէ անոնք Հա-
յաստանի սահմանամերձ շրջաններէն կու գային, նոյ-
նիսկ Հայաստանի բնակիչներ էին: Ահա թէ ինչու այն-
քան ջերմեռանդութեամբ կը յիշատակուին յիշեալ կու-
սանք, մինչեւ այսօր: Անոնց յիշատակին նուիրուած
արձաններ կան էջմիածնի մօտիկ շրջանին մէջ, նաեւ
տրասահմանի մէջ յիշենք Վիեննայի (Աւստրիա) Սուրբ
Հռիփսիմէ եկեղեցին:

ՍՈՒՐԵ ԅԵՆՍՈՒՐԵ ՍԱՐԳԻՍ

Շաբաթ, 16 Դեկտեմբերին, Սուրբ Յակոբ Մծբնայ
Հայրապետին տօնն է: Հայ ժողովուրդին համար պաշ-
տելի սուրբ մըն է ան: Պահեցողութիւն, ծոմապահու-
թիւն, եկեղեցական արարողութիւններ, ջրօրհնէք,
Սուրբ Յակոբի եւ Սուրբ Սարգիսի տօններուն առիթով:

Ազգային իւրաքանչեւ դիմազիծ պահպանելու զօրա-
ւոր կոտուաններ են սուրբ երկու հայատակումները,
որոնք կը դրսեւորեն հաւատքի, հայրենասիրութեան,
աւանդապահութեան հաւատարմութիւն: Միշտ կը յիշ-
ւին յիշեալ սուրբերը անուանները՝ փոխանցուած ըլլա-
լով սերունդէ սերունդ:

Եկեղեցական տնտեսականութեանց կը միանան աշ-
խարհիկ ցնծութիւններ, ընկերային թէ ընտանեկան
շրջանակներու մէջ, տօնին տալով ֆոլքլորի, ժողովուր-
դական գունաւորում: Հաւանաբար այս գիծ ու գոյնով
կը պահպանուին աւանդութիւնները, ժողովուրդներու
ինքնօրոյն նկարագրերը: Վախ՛ այն օրունան, երբ մոռ-
ցուին այս ամէնը, եւ վերածուինք անգոյն եւ անդիմա-
զիծ հաւաքականութիւններու՝ ձուլուած աշխարհաբա-
ղաբացութեան խառնարանին մէջ:

1700ամեակի պաշտօնական թէ անպաշտօն, հրապա-
րակային թէ լուր իմացողութեամբ կատարուող ամէն
տեսակի նախաձեռնութիւնները գուր ու խուլ խօսքե-
րու պէտք չէ վերածուին, այլ դէպի նորոգեալ արթնու-
թեան հրաւերներ պէտք է դառնան ինքնաճանաչման
ուխտերով:

ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ ՆՇՈՒԵՑԱԲ Ը. Յ. ԴԱՇՆԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՕՐԸ

Դեկտեմբերի սկիզբը Փաստիսայի
հայրութիւնը «Փաստիսայ Սիթի Բո-
լեյն»ի հանդիսարահին մէջ տօնակատա-
րած է Հ. Յ. Դաշնակցութեան օրը:

8 Դեկտեմբերին նոյն առիթով կազ-
մակերպուած է ճաշկերպութ մը, որուն
ներկայ գտնուած են՝ թեմի առաջնորդ-
ներ Վաչէ արք. Յովսէփեան եւ Մուշեղ
եպս. Մարտիրոսեան, Հ. Յ. Բիւրոյի
ներկայացուցիչ Հրանդ Մարգարեան,
Բիւրոյի անդամներ՝ Մարիո Նալպանտ-
եան (Արժանթին), Վիգէն Յովսէփեան
(Քանադա), Վիգէն Ա. Յովսէփեան
(Արժանթին Ամերիկա):

Երեկոյին ընթացքին խօսք առած են
Հ. Յ. Բիւրոյի ներկայացուցիչ Հրանդ
Մարգարեան եւ Կեդրոնական կոմիտէ-
ին ներկայացուցիչ Վիգէն Եագուպեան:
Հրանդ Մարգարեան ընդգծած է Հ. Յ.
Դաշնակցութեան վերջին տասնամեակի
գործունէութիւնը, որուն ընթացքին,
Սփիւռքի զարուստներուն նեցուկը ունե-
նալով, եւ հակառակ տեղիծուած խոչըն-
դոտներուն ու մարտահրաւէրներուն,
Դաշնակցութիւնը գործեց ինքնավստա-
օրէն ու հաստատուն կերպով:

Հրանդ Մարգարեան ազգային գաղա-
փարախոսութեան հիմնական արժէքնե-
րը համարած է «մէկ ազգ, մէկ հայրե-
նիք, մէկ պայքար» կարգախօսը, որուն
հիմամբ կուսակցութիւնը կը գործէ
Սփիւռքի, Հայրենիքի եւ Արցախի մէջ:

Կեդրոնական կոմիտէի ներկայացու-
ցիչ Վիգէն Եագուպեան ըսած է

«Հոգեկան գոհունակութիւն կ'ապ-
րինք, որովհետեւ մաս կը կազմենք կազ-
մակերպութեան մը, որ ծնած է ժողո-
վուրդէն եւ կը ծառայէ ժողովուրդին»: Ան
նաեւ ըսած է, թէ ժամանակն է, որ
գաղութի բոլոր ուժերը համախմբուին:
«Կ'առաջնորդուինք այն սկզբունքով, որ
հայ ժողովուրդին ու Դաշնակցութեան
չահերը նոյնն են: Առաջնահերթ է Սփիւռ-
քին մինչեւ Հայրենիք մեր ունեցած կա-
րողականութիւնը համախմբել, աշխա-
տանք մը, որ խորհրդանշական հողահա-
ւաք մըն է»:

Օրուն հանդիսավար Ռուբինա Փի-
րուսեան յիշած է, թէ ներկայեւ հաւաք-
ուած են իրենց «յարգանքի եւ գնահա-
տանքի հաւաստիքը մատուցելու ժողո-
վուրդին կարիքներէն ծնունդ առած եւ
110 երկար տարիներ անոր ծառայած ու
միշտ երիտասարդ կուսակցութեան՝ Հայ
Յեղափոխական Դաշնակցութեան, կու-
սակցութիւն մը, որ քաջը փամանակին
հետ, մարտնչեցաւ, զանազան բնագա-
ւառներու մէջ իր գործելակերպով արժա-
նացաւ ժողովուրդի գնահատանքին»:

Ծաշկերպութի ընթացքին ելոյթ ունե-
ցան երգիչներ Ծուշան Պետրոսեան եւ
Ներսիկ Իսպիրեան:

Նաեւ նշենք, որ Հրանդ Մարգարեան
այցելութիւններ տուած է գաղութին
հիմնարկներուն, հաստատութիւններուն
ու ազգայիններուն:

Միջապգային Քաղաքական

ԻՆՉՈՒՒ ԱՅՍ ՆՈՐ ԻՆԹԻՖԱՍԱՆ ԵՒ ԻՆՉՊԵՍ ԿԱՐԵԼԻ Ե ՀԱՆԳԱՐՏԵՑՆԵԼ ՉԱՅՆ

Տասյալ Հիւսթյոնի ստորեւ թարգմանաբար տրուած յօդուածը լոյս տեսած է «Ինթերնեթընդ Շերլու Թրիպլեր» օրաթերթին մէջ:

Տ. Հիւսթյոնի Պաղեստինի Ազատագրութեան Կազմակերպութեան անդամ է եւ գործադիր պատասխանատու՝ Երուսաղեմի հարցերով: Ան պաղեստինցիի մը դիտարկումները կը ներկայացնէ Ինթերնեթընդը. պաղեստինցիները վերջին տագնապին դրդապատճառները եւ հարցին լուծման կարելիութիւնները:

Շատեր կը հարցնեն, թէ ինչու՞ նոր ինթիֆա տա մը կամ պաղեստինեան ըմբոստումները մը պայթեցաւ յատկապէս այն ժամանակ, երբ աշխարհը կը հաւատար, որ պաղեստինցիներն ու իսրայէլացիները մօտեցած էին մնալուն խաղաղութեան հաստատման: Ասիկա իրաւացիօրէն դրուած հարց մըն է:

1993ի Օսլոյի համաձայնութեան հիման վրայ սկսած բանակցութիւններու գործընթացին նպատակն էր խաղաղութիւն եւ բարգաւաճում բերել շրջանին, սակայն իրական գետնի վրայ այսօր պաղեստինցիները տնտեսապէս եւ քաղաքականապէս շատ աւելի վատ վիճակի մէջ են, քան՝ Օսլոյի համաձայնութեանն առաջ:

Կ'արժէ յիշել տագնապը լուծելու նորագոյն փորձերուն իսկական արժանիքը եւ հաշտուիլ մեր տարրերու թիւերուն հետ:

1983ին ժողովրդավարականօրէն ընտրուած Պաղեստինեան Ազգային Խորհուրդը, որ իր նիստերը կը գումարէր աքսորի մէջ, հիմնուելով ՄԱԿի թիւ 242 եւ 338 որոշումներուն վրայ՝ որդեգրեց «Երկու պետութեան» լուծում մը, որ իսրայէլէն կը պահանջէր պահել 1967ի պատերազմին ընթացքին գրաւած բոլոր հողերը: Այս պատմական որոշումը կը ճանչնար ոչ միայն իսրայէլի գոյութիւն ունենալու իրաւունքը, այլեւ անոր գոյութիւն ունենալու իրաւունքը՝ պատմական Պաղեստինի 78 տոկոսին վրայ:

Պաղեստինեան Ազգային Խորհուրդը համաձայն գտնուեցաւ, որ պաղեստինեան անկախ պետութիւն մը հիմնուի կազմի եւ Այսրըրդանանի մէջ: Այս քայլով Պաղեստինի բնիկները ընդունեցին եւ ճանջան խաղաղ եւ ապահով իսրայէլի մը գոյութիւնը քիչ քիչ 1967էն առաջ գոյութիւն ունեցող սահմաններուն մէջ:

Այս որոշումը գծեց ճամբան դէպի Մատրիտի բանակցութիւնները, որուն ընթացքին իսրայէլ նաեւ ընդունեց (առաջին անգամ ըլլալով) ՄԱԿի թիւ 242 եւ 338 որոշումները, ինչպէս նաեւ ճամբայ բացաւ դէպի այն բանակցութիւնները, որոնք յանգեցան Օսլոյի համաձայնութեան: Այսպիսով երկու կողմերն ալ համաձայն գտնուեցան ՄԱԿի որոշումներուն գործադրութեան, ինչպէս նաեւ «հող խաղաղութեան համար» սկզբունքին:

Վերջապէս, կամ այդպէս կը մտածէինք որին, իսրայէլացիներն ու պաղեստինցիները առիթը կ'ունենային փոխելու շրջանին դիմագիծը եւ ատելութիւնն ու արեւնահեղութիւնը վերածելու խաղաղութեան եւ համագործակցութեան:

Հիմա յառաջ երթանք մինչեւ 2000ի սկիզբը: Պաղեստինցիները կ'իշխեն Այսրըրդանանի միայն 40 տոկոսին եւ կազմի 70 տոկոսին վրայ, այդ ալ՝ ճշգրտած պայմաններու մէջ. մինչ իսրայէլացիները տակաւին կը սակարկեն ժամանակաւոր նահանջի պայմանները:

Մինչ այդ իսրայէլ, եւ յատկապէս Պարաքի վարչակազմին օրով, չօչափելի փաստեր կը հաստատէ գետնի վրայ՝ արագացնելով բնակեցման վայրերու կառուցումը եւ հողատարածքներու գրաւումը (Օսլոյէն ի վեր աւելի քան 50 հազար նորիկ հրեաներ հաստատուած են Այսրըրդանանի մէջ). առաւել, Երուսաղէմը գոց կը մնայ պաղեստինցիներուն մեծամասնութեան առջեւ, եւ պաղեստինցիները ազատօրէն չեն կրնար ճամբորդել քաղաքէ քաղաք կամ կազմի եւ Այսրըրդանանի միջեւ:

Յստակ է, որ Օսլոյի համաձայնութիւնը ժամանակ տուաւ իսրայէլին, որպէսզի բառացիօրէն մարտէ գրաւումը այն շրջաններուն, որոնք սկզբունքով պիտի կազմէին պաղեստինեան պետութիւնը:

Հակառակ իսրայէլի կողմէ այս շարունակական խախտումներուն, պաղեստինցիները փարած մնացին խաղաղութեան գործընթացին եւ փորձեցին լուծել անոր ընթացքին ծագած իրենց ամէնօրեայ խնդիրները:

Երբ Քիւնթըրնի վարչակազմը ճնշում բանեցուց պաղեստինցիներուն վրայ, որպէսզի մասնակցին Քէմփ Տէյլիտի վեհաժողովին, մենք զգուշացուցինք, որ կողմերէն ոչ մէկը պատրաստ էր բանակցելու վերջնական կարգավիճակի հարցին շուրջ: Վերջապէս, մենք տակաւին կ'ը փորձէինք ստիպել իսրայէլին, որ յարգէ անցեալի համաձայնութիւնները: Վերջնական կարգավիճակի հարցերը, ներառեալ՝ Երուսաղէմը եւ պաղեստինցի գաղթականներուն վերադարձի իրաւունքը, չէին արձարժուած վերջին եօթը տարուան ընթացքին:

Սակայն մենք համաձայնեցանք մասնակցի բանակցութիւններուն, յատկապէս՝ որովհետեւ Միացեալ Նահանգներու արտաքին դործոց նախարար Մատթէյն Օլպրայթ վստահեցուց նախագահ Եասէր Արաֆատին, որ ինչ ալ պատահէր, Քէմփ Տէյլիտի մէջ ձախողելու պարագային կողմերէն ոչ մէկը պիտի մեղադրուի:

Քէմփ Տէյլիտի վեհաժողովը սխալ ժամանակին գումարուեցաւ եւ հոն ներկայացուած առաջարկները միայն հաստատեցին մեր կասկածները: Պաղեստինեան ղեկավարութիւնը ինքզինք գտաւ աւելի զօրաւոր գործակիցի մը դիմաց, եւ մենք անդրադարձանք, որ Միացեալ Նահանգները, փոխանակ ստանձնելու չէ գոք միջնորդի մը դերը, ուղղակիօրէն կը կանգնէին իսրայէլի կողքին եւ կը ստիպէին մեզի ընել այնպիսի մեծ գիշերահարներ, զորս պաղեստինցի ժողովուրդը երբեք չէր ընդունիր: Իսկ Երուսաղէմի պարագային, Քէմփ Տէյլիտի մէջ մեզի եղած առաջարկները նաեւ պիտի չընդունուէին աւելի լայն առումով՝ արարական եւ իսլամական աշխարհներուն կողմէ:

Ուստի վեհաժողովը ձախողեցաւ եւ քանի մը ժամ ետք, հակառակ Օլպրայթի խստորանկարին, Քիւնթըրնի վարչակազմը հրապարակաւ մեղադրեց պաղեստինցիները:

Հակառակ իսրայէլեան այն տեսակէտներուն, թէ Պարաք գիշերահարները մէջ շատ աւելի առաջ գացած է, քան իր նախորդները, Քէմփ Տէյլիտի մէջ իր բրած առաւարկը ոչ միայն չէր գոհացներ Արեւելեան Երուսաղէմի գոծով ունեցած մեր իրաւունքները, ոչ ալ պատշաճօրէն կ'արժարձէր գաղթականներու ողբերգութիւնը: Պարաքի առաջարկները աւելի նուազ անընդունելի էին, քան իր նախորդներունը, բայց սակաւին անընդունելի էին:

Տակաւին Քէմփ Տէյլիտը մեծ յառաջիմութիւն էր երկու կողմերուն համար, եւ շատ մը արգելքներ չընդունուեցան հոն: Սակայն, դժբախտաբար, Պարաք այնքան սպառած էր ներքին քաղաքական հարցերով, որ Քէմփ Տէյլիտէն վերադարձին իր կառավարութիւնը փրկելու նպատակով առաւ շարք մը կարճատես քայլեր: Անոնցմէ ամէնէն ողբերգականը Արիէլ Շարոնին, որուն հետ Պարաք կը յուսար ընկերակցական կառավարութիւն մը կազմել, Հարամ ալ Մարիֆ մուտքի արտուութիւն տալն էր:

Մենք իրրեւ պաղեստինցիները վերջին 52 տարիներուն սորված ենք հանդուրժել շատ մը անարդարութիւններու եւ շատ մը գիշերահար ըրած ենք խաղաղութեան հետապնդման ճամբուն վրայ: Սակայն մեր արժանապատուութիւնը բանակցելի չէ: Երբ Շարոն շուրջ 3000 իսրայէլացի զինուորներու ընկերակցութեամբ քրիշտեանները մէջ, պաղեստինցի ժողովուրդը, քրիստոնեաներ եւ իսլամներ, բոլորովին դաւաճանուած զգացին Պարաքի եւ իսրայէլի կողմէ՝ մեր հանդուրժողութեան սահմանը անցած էր:

Շարոնի այցելութեան յաջորդած բողոքի ցոյցերը շուտով վերածուեցան ժողովուրդային ըմբոստումներուն, հրահրուած՝ տարիներու ընդվզումով եւ նուաստացումով: Ասիկա պոռթկում մըն է, որ կ'ընդգրկէ ժողովուրդին բոլոր խաւերը: Իսրայէլի կողմէ պաղեստինեան հողերու գրաւումը վերջին գինուորական գրաւումն է աշխարհի, եւ գրաւելու հողերու բնակիչները պարզապէս ազատութեան, ինքնորոշման եւ ժողովրդավարութեան իրենց իրաւունքներն են, որ կը պահանջեն:

Երկուսուրեք ժողովուրդը անցեալ ամիս տապալեց իր կառավարութիւնը՝ իր իրաւունքները ձեռք ձգելու համար եւ գրկաբաց ընդունուեցաւ աշխարհին կողմէ: Պաղեստինցիները կ'ըմբոստանան օտար զինուորական զբաւման դէմ եւ տակաւին մենք կը դատապարտուինք մեր արարքներուն համար:

Միացեալ Նահանգներն ու իսրայէլ կը պահանջեն պաղեստինեան ղեկավարութիւնը, որ վերջ ղնէ վայրագութիւններուն եւ կասեցնէ ըմբոստումները: Կարծէք, թէ տեղ մը կախարդական կոճակ մը գոյութիւն ունի, որ սեղմելով կրնանք համոզել ժողովուրդը, որ տուն երթալ եւ հանդարտօրէն շարունակէ ապրիլ գինուորական գրաւման ներքոյ:

Իսրայէլի կողմէ վաղաք ուժի օգտագործումը արդէն կը սկսի ապակայունացնել ամբողջ շրջանը: Մեր քաղաքներուն եւ գիւղերուն մէջ անզնն ցուցարարներու դէմ հրասայլերու, հրթիռներու եւ ամբրիկեան «Ափալի» ուղղակիութիւններու գործածութիւնը կ'ահաբեկէ եւ աւելի արմատական կը դարձնէ ժողովուրդը: Իսրայէլեան վարչակազմները պէտք է վերջ գտնէ, եւ մեր գիւղերուն շրջափակումը պէտք է ջնջուի:

Միջազգային խաղաղարար ուժ պէտք է կազմուի Երուսաղեմը համար հիմնական մարդկային իրաւունքներու պահպանումը, ինչպէս նաեւ՝ վերահսկելու համար ապագային կայանելի համաձայնութեան մը: Այս ձեւով միայն կարելի է ստեղծել այն յարմար միջնորդը, որ պիտի արտօնէ ՄԱԿի թիւ 242 որոշումին գործադրութիւնը՝ առանց յաւելեալ արեւնահեղութեան:

Եթէ այսպէս նոր մօտեցում մը կը զգացուի պաղեստինցիներուն կողմէ, սպա ասիկա առաջ երթալու յոյս պիտի տայ: 1991ին Մատրիտի բանակցութիւններուն սկսած խաղաղութեան գործընթացը պէտք է անգամ մը եւս փոխարինէ պատերազմի գործընթացը, ինչպէս նաեւ տրամաբանութիւնը փոխարինէ ուժի հասկացողութիւնը:

ԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ՏԱԳՆԱՊԸ ՍԱՍԿԱՆԱԼՈՒ ՎՏԱՆԳԻՆ ԱՌՁԵԻ

Միջին Արեւելքի անկաշունուութեան սրումը ծայրայեղ վիճակի հասնելով կրնայ Աֆղանիստանի եւ Կրոնի մէջ ողբերգութեան միջոցներուն դիմելու կարելիութիւնը ստեղծել: Այժմու իսրայէլեան քաղաքական մտածողութիւնը կը հաւատայ, թէ մահացու հակահարուած հասցնելով իսլամական շարժումներու երիտասարդ ղեկավարներուն եւ քարեետողներուն՝ կարելի է ճշմոյշ երկրորդ ինթիֆա տան:

Այս քաղաքականութիւնը արդիւնքն է 1987ի պաղեստինեան առաջին ըմբոստումներուն վերադարձին: Առաջին ինթիֆա տային իրքեւ արդիւնք, իսրայէլ որոշեց Նորվեգիայի միջնորդութեամբ պաղեստինեան պետութեան մը հաստատումին կարելիութիւնը: Սկիզբ առաւ խաղաղութեան գործընթաց մը, որ թերեւս վերջնականապէս թաղուած է: Իսրայէլացի պատասխանատուներ անպաշտօն կերպով ըսած են, թէ իրենց վերլուծումը յանձնարարական թաղուած է: Մեր հանդուրժողութեան հետ, որ թէ իսրայէլեան բանակը սպաննած ըլլար առաջին խոռոպութիւններուն երիտասարդ ղեկավարները, ապա այդ շարժումը պիտի չյարտատէր:

Իսրայէլացի պատասխանատուներ անպաշտօն կերպով ըսած են, թէ իրենց վերլուծումը յանձնարարական թաղուած է: Մեր հանդուրժողութեան հետ, որ թէ իսրայէլեան բանակը սպաննած ըլլար առաջին խոռոպութիւններուն երիտասարդ ղեկավարները, ապա այդ շարժումը պիտի չյարտատէր:

Երկրորդ պաղեստինցիները վերջին 52 տարիներուն սորված ենք հանդուրժել շատ մը անարդարութիւններու եւ շատ մը գիշերահար ըրած ենք խաղաղութեան հետապնդման ճամբուն վրայ: Սակայն մեր արժանապատուութիւնը բանակցելի չէ: Երբ Շարոն շուրջ 3000 իսրայէլացի զինուորներու ընկերակցութեամբ քրիշտեանները մէջ, պաղեստինցի ժողովուրդը, քրիստոնեաներ եւ իսլամներ, բոլորովին դաւաճանուած զգացին Պարաքի եւ իսրայէլի կողմէ՝ մեր հանդուրժողութեան սահմանը անցած էր:

Շարոնի այցելութեան յաջորդած բողոքի ցոյցերը շուտով վերածուեցան ժողովուրդային ըմբոստումներուն, հրահրուած՝ տարիներու ընդվզումով եւ նուաստացումով: Ասիկա պոռթկում մըն է, որ կ'ընդգրկէ ժողովուրդին բոլոր խաւերը: Իսրայէլի կողմէ պաղեստինեան հողերու գրաւումը վերջին գինուորական գրաւումն է աշխարհի, եւ գրաւելու հողերու բնակիչները պարզապէս ազատութեան, ինքնորոշման եւ ժողովրդավարութեան իրենց իրաւունքներն են, որ կը պահանջեն:

Երկուսուրեք ժողովուրդը անցեալ ամիս տապալեց իր կառավարութիւնը՝ իր իրաւունքները ձեռք ձգելու համար եւ գրկաբաց ընդունուեցաւ աշխարհին կողմէ: Պաղեստինցիները կ'ըմբոստանան օտար զինուորական զբաւման դէմ եւ տակաւին մենք կը դատապարտուինք մեր արարքներուն համար:

Միացեալ Նահանգներն ու իսրայէլ կը պահանջեն պաղեստինեան ղեկավարութիւնը, որ վերջ ղնէ վայրագութիւններուն եւ կասեցնէ ըմբոստումները: Կարծէք, թէ տեղ մը կախարդական կոճակ մը գոյութիւն ունի, որ սեղմելով կրնանք համոզել ժողովուրդը, որ տուն երթալ եւ հանդարտօրէն շարունակէ ապրիլ գինուորական գրաւման ներքոյ:

Իսրայէլի կողմէ վաղաք ուժի օգտագործումը արդէն կը սկսի ապակայունացնել ամբողջ շրջանը: Մեր քաղաքներուն եւ գիւղերուն մէջ անզնն ցուցարարներու դէմ հրասայլերու, հրթիռներու եւ ամբրիկեան «Ափալի» ուղղակիութիւններու գործածութիւնը կ'ահաբեկէ եւ աւելի արմատական կը դարձնէ ժողովուրդը: Իսրայէլեան վարչակազմները պէտք է վերջ գտնէ, եւ մեր գիւղերուն շրջափակումը պէտք է ջնջուի:

Միջազգային խաղաղարար ուժ պէտք է կազմուի Երուսաղեմը համար հիմնական մարդկային իրաւունքներու պահպանումը, ինչպէս նաեւ՝ վերահսկելու համար ապագային կայանելի համաձայնութեան մը: Այս ձեւով միայն կարելի է ստեղծել այն յարմար միջնորդը, որ պիտի արտօնէ ՄԱԿի թիւ 242 որոշումին գործադրութիւնը՝ առանց յաւելեալ արեւնահեղութեան:

Եթէ այսպէս նոր մօտեցում մը կը զգացուի պաղեստինցիներուն կողմէ, սպա ասիկա առաջ երթալու յոյս պիտի տայ: 1991ին Մատրիտի բանակցութիւններուն սկսած խաղաղութեան գործընթացը պէտք է անգամ մը եւս փոխարինէ պատերազմի գործընթացը, ինչպէս նաեւ տրամաբանութիւնը փոխարինէ ուժի հասկացողութիւնը:

Այս պատժիչ քաղաքականութիւնը հիմնուած է այն համոզումին վրայ (առաջիմ՝ ճիշդ), որ պաղեստինեան իշխանութիւնները կրնան իրենց քաղաքական կարիքներուն համեմատ սաստկացնել կամ մեղմացնել ըմբոստումները, հետեւաբար եթէ սպառնալիքը ղեկավարներուն ուղղուի, խոռոպութիւնները կրնան դադրել:

Սակայն նոր ինթիֆա տան ոչ միայն ըմբոստացում մըն է իսրայէլեան բռնադրաման դէմ, այլ պոռթկում մը՝ պաղեստինեան իշխանութեան դէմ: Արդարեւ, ըստ երիտասարդ պաղեստինցիներու, իրենց ղեկավարներուն որդեգրած խաղաղութեան գործընթացը ոչ մէկ արդիւնքի յանգած է:

Որքան ալ փտած եւ անկարող՝ Արաֆատի իշխանութիւնը Իսրայէլի տուաւ առիթ մը (թերեւս վերջինը), բանակցութեամբ լուծուի մը հաստատուելու մը քաղաքական մարմին մը, որուն հետ կարելի է բանակցել: Պատերազմը քաղաքական նշանակութիւն ունի միայն այն ստեղծ, երբ հակառակորդը ունի քաղաքական մարմին մը, որուն հետ կարելի է բանակցել: Պէտք է գոյութիւն ունենայ անձնատուր երկող մը, որ պիտի կարենայ կռիւի դադարեցումը ստիպել իր ուժերուն: Այլապէս պատերազմը անպատակ ջարդի կը վերածուի:

Իր հակառակորդին անձնատուրութիւնը պահանջող կողմին համար չօչափելի յաղթանակ կարելիութիւն չընձեռող պատերազմ մը կրնայ պարտութեան վերածուիլ: 1812ին Նախուրդն կը հաւատար, որ եթէ գրաւէր Մոսկովան, Ռուսները պիտի ըլլար: Ռուսները յանձնեցին Մոսկովան. այրեցին քաղաքը եւ ետ քաշուեցան: Նախուրդն այն ստեղծ հասկացաւ, թէ կարելի է ստիպել անոնց, որ հարուստները ըլլան եւ սկսաւ նահանջել:

Իսրայէլացիներու եւ պաղեստինցիներու վեճը տակաւին հետեւ է Աֆղանիստանի եւ Կրոնի միջազգային հետեւեցնելու: Իսրայէլեան քաղաքականութեան համար, որովհետեւ հիմա յստակ դարձած է արդէն, թէ Մ. Նահանգներ իսրայէլեան դատին եւ անոր որդեգրած մեթոտներուն ջատագով են: Ընդհարումներու շարունակութեան հետ, որովհետեւ հիմա յստակ դարձած է արդէն, թէ Մ. Նահանգներ իսրայէլեան դատին եւ անոր որդեգրած մեթոտներուն ջատագով են: Ընդհարումներու շարունակութեան հետ, որովհետեւ հիմա յստակ դարձած է արդէն, թէ Մ. Նահանգներ իսրայէլեան դատին եւ անոր որդեգրած մեթոտներուն ջատագով են:

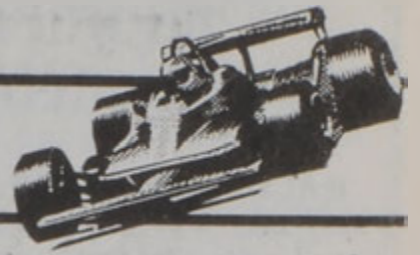
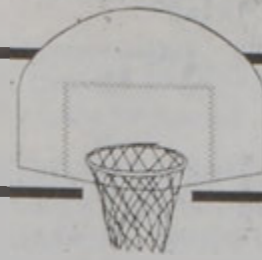
Իսրայէլացիները կարծեցին, թէ կրնան ունենալ ամէն բան. կրնան չյանձնել բնակեցման վայրերը եւ կրնան պաղեստինեան պետութիւնը պահել աշխարհագրականօրէն տարանջատուած, տկար, տն և ս ս ա կ ա ն օ Ր Է ն ճնշուած եւ ռազմականօրէն ենթակալ վիճակի մէջ: Այնպէս, երբ խաղաղութեան բանակցութիւնները ենթադրաբար յարուցուած են, որ իսրայէլեան քաղաքականութեան համար, որովհետեւ հիմա յստակ դարձած է արդէն, թէ Մ. Նահանգներ իսրայէլեան դատին եւ անոր որդեգրած մեթոտներուն ջատագով են:

Իսրայէլացիները կարծեցին, թէ կրնան ունենալ ամէն բան. կրնան չյանձնել բնակեցման վայրերը եւ կրնան պաղեստինեան պետութիւնը պահել աշխարհագրականօրէն տարանջատուած, տկար, տն և ս ս ա կ ա ն օ Ր Է ն ճնշուած եւ ռազմականօրէն ենթակալ վիճակի մէջ: Այնպէս, երբ խաղաղութեան բանակցութիւնները ենթադրաբար յարուցուած են, որ իսրայէլեան քաղաքականութեան համար, որովհետեւ հիմա յստակ դարձած է արդէն, թէ Մ. Նահանգներ իսրայէլեան դատին եւ անոր որդեգրած մեթոտներուն ջատագով են:

Իսրայէլացիները կարծեցին, թէ կրնան ունենալ ամէն բան. կրնան չյանձնել բնակեցման վայրերը եւ կրնան պաղեստինեան պետութիւնը պահել աշխարհագրականօրէն տարանջատուած, տկար, տն և ս ս ա կ ա ն օ Ր Է ն ճնշուած եւ ռազմականօրէն ենթակալ վիճակի մէջ: Այնպէս, երբ խաղաղութեան բանակցութիւնները ենթադրաբար յարուցուած են, որ իսրայէլեան քաղաքականութեան համար, որովհետեւ հիմա յստակ դարձած է արդէն, թէ Մ. Նահանգներ իսրայէլեան դատին եւ անոր որդեգրած մեթոտներուն ջատագով են:

Իսրայէլացիները կարծեցին, թէ կրնան ունենալ ամէն բան. կրնան չյանձնել բնակեցման վայրերը եւ կրնան պաղեստինեան պետութիւնը պահել աշխարհագրականօրէն տարանջատուած, տկար, տն և ս ս ա կ ա ն օ Ր Է ն ճնշուած եւ ռազմականօրէն ենթակալ վիճակի մէջ: Այնպէս, երբ խաղաղութեան բանակցութիւնները ենթադրաբար յարուցուած են, որ իսրայէլեան քաղաքականութեան համար, որովհետեւ հիմա յստակ դարձած է ար

Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն - Ա Շ Խ Ա Ր Կ



ՊԱՍՔԵԹՊՈԼ. ԼԻՔԱՆԱՆԻ
ԱՂԶԿԱՆՅ ԱՌՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՅՍՕՐ

Հ.Մ.Ը.Մ. ԱՆԹԻԼԻԱՍ - ԱՆԴՐԱՆԻԿ

Լիբանանի պասքեթպոլի աղջկանց Ա. դասակարգի ախոյեանութեան Գ. հանգրուանի մրցումներուն, այսօր Մրցահերթի «Թնճուկեան» դաշտին վրայ Հ.Մ.Ը.Մ.ի Անթիլիասի աղջկանց կազմը կը հիւրընկալէ Անդրանիկը:

Մրցումը տեղի պիտի ունենայ ժամը 19.00ին: Հ.Մ.Ը.Մ.ի համակիրներէն կը սպասուի մեծ թիւով մեկնելի դաշտ եւ քաջալերել մեր աղջիկները, անշուշտ միշտ մարզավայել կեցուածք ցուցարեբերով թրիպլիններուն մէջ:

ՇԵՒՇԵՆԸՕ՝ ՈՒՔՐԱՆԱՅԻ ԼԱԿԱԳՈՅՆ ՖՈՒԹՊՈԼԻՍԸ

Ա. Սէ. Միլանի յառաջապահ Անտրէյ Շեւչենքո յաջողաբար երկրորդ տարին ըլլալով ընտրուեցաւ Ուքրանիոյ տարուան լաւագոյն ֆուտպոլիստը, կը յայտնէ ուքրանական «Ֆուլքալոյ» օրաթերթը: Շեւչենքո Միլանի հետ իր առաջին իսկ եղանակին հանդիսացած էր իտալիոյ ֆուտպոլի ախոյեանութեան (Քալչիօ) կոլտրորը:

Շախմատ Տոնէթցի յառաջապահ Անտրէյ Վորոպէյ հանդիսացաւ երկրորդ, մինչ 1998 տարուան լաւագոյն ֆուտպոլիստը ընտրուած Սերճիյ Ռեպրով, որ նախապէս Շեւչենքոյի խմբակիցն էր Տինամօ Քիւելի հետ (այժմ՝ Թոթենհեմ) հանդիսացաւ երրորդ: Անցեալ ամառ Թոթենհեմի միանալով Ռեպրով իր նախկին ակումբին՝ Տինամօյի հետ մրցանիշը մը հաստատած էր (15,5 միլիոն տոլար):

ԱՆԳԼԻՈՑ ՖՈՒԹՊՈԼԻ ԼԻԿԱՑՔ ՔԱՃԱԿԵ ՄՐՑԱՇԱՐՔ

ԼԻՎԸՐՓՈՒԼ ՀԱՍԱԻ ՔԱՌՈՐԴ ԱԻԱՐՏԱԿԱՆ

Անգլիոյ ֆուտպոլի ազգային խումբին փայլուն յառաջապահը՝ Մայքլ Օուրն իր ծննդեան 21րդ տարեդարձը օր մը առաջ տօնէց, երբ իր կազմին՝ Լիվըրպոլի հետ Ֆուլիքսի դէմ յաղթանակ մը արձանագրեց՝ 3 - 0 արդիւնքով եւ իր կազմին ապահովեց Լիվիայի բաժակի մրցաշարքի բառորդ աւարտականի տոմար: 73րդ վայրկէսին դաշտ ներկայանալով, ան նշանակեց իր կազմին առաջին կոլը (104րդ). երկրորդ կոլը նշանակեց Վլատիմիր Սմիչէր, իսկ երրորդ կոլը՝ Նիք Պարմալ:

Քառորդ աւարտական հանգրուան հասնող կազմերէն եղաւ նաեւ Պիրմինկիէմ, որ 2 - 0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Շեֆիլտ Ռեյնչեսթըր:

Մանչեսթըր Սիթի - Իփսուիչ եւ Քրիսթալ Փալաս - Սանտըրլէյտ մրցումները (անձրեւին պատճառով) յետաձգուեցան Գեկտեմբեր 19ին:

ԼԻՍԱՐԱՉՈՒ ՍՊԱՌՆԱԼԻՔՆԵՐ ԿԸ ՍՏԱՆԱՅ.

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՈՍՏԻԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ Կ'ԱՄՔԱՍՏԱՆԵ ԷԹՆ

Ֆրանսայի ազգային խումբին եւ Պայէրն Միլանի ծագումով պասքեթպոլիստ պահպանող Լիսարազու ատենէ մը ի վեր սպառնական հեռաձայններ կը ստանայ, իսկ վերջերս անոր ուղղուած է նամակ մը, որուն մէջ կ'ըսուի. «Դրամի համար թշնամի երկրին կը ծառայես. այն երկրին, որ պասքեթուն երկիրը գրաւած է եւ պասքեթունը դրամը գողցած է»:

Ֆրանսական ոստիկանութիւնը, որ ատենէ մը ի վեր արդէն ստանձնած է Լիսարազուի ապահովութիւնը, ստուգելէ ետք նամակին բովանդակութիւնը, կ'ամբաստանէ պասքեթուն էթնալար շարժումը եւ զայն կը տեսնէ այս արարքին ետին, սակայն ոչ մէկ փաստ կայ ցարդ այս գծով:

Ֆրանսայի վարչապետ Լիոնէլ Ժոսփէն, ինչպէս նաեւ պասքեթպոլիստները դատաւարտեցին արարքը եւ անպատշաճ նկատեցին մարզական աշխարհին համար: Լիսարազու աս գծով ոչինչ կ'ըսէ տակաւին, մինչ անոր ծնողքին համաձայն, ան շատ ցնցուած է այս արարքէն, մանաւանդ որ նամակին մէջ ակնարկութիւն եղած է նաեւ իր պասքեթպոլիստ հանգամանքին, հետեւաբար նաեւ «դաւաճան» ըլլալու մեղադրանքին:

ՏԱՌԻՍ ՀԵՏԱՔՐՐՈՒԱԾ Է ԻՐԱՆ ՄԵԿՆԵԼՈՒ ԱՌԱՋԱՐԿՈՎ

Պայէր Նեքերը զընդհանրական մարզիչ եւ երկար ատեն Գերմանիոյ ազգային խումբին ապագայ մարզիչը նկատուող Քրիսթոֆըր Տաուս, որ թմբեցուցիչի մաքսանենգութեամբ հետապնդուած էր գերմանական ոստիկանութեան կողմէ եւ քանի մը ամիս առաջ կրցած էր շուկայի վրայ ձերբակալուի (Մ. Ն.) առնել, երէկ ըսաւ, որ իրանեան խումբէն մը հետաքրքրական առաջարկ մը ստացած է իբրեւ մարզիչ եւ լրջօրէն կը մտածէ ընդունելու զայն: Ան կ'ըսէ. «Բաւական լուրջ եւ դրական փորձառութիւն ունիմ իրանցի ֆուտպոլիստներու հետ, հետեւաբար կը հետաքրքրէ զիս այդ երկրին»:

47 տարեկան Տաուս կ'ըսէ նաեւ, որ մօտ օրէն պիտի վերադառնայ Գերմանիա եւ պատրաստ է պատասխանելու բոլոր հարցումներուն, ինչ կը վերաբերի թմբեցուցիչի իր գալիստականութեան:

ՊԱՍՔԵԹՊՈԼ. ԷՆ. ՊԻ. ԷՅ.

ԼԷՅՔԸՐԶ ԴԱՐՁԵԱԼ ՏԵՂԻ ՏՈՒՄ

Էն. Պի. Էյ.ի երէկուան մրցումներուն, Միլուոքի Պաքս յաջողեցաւ այլ յաղթանակ մըն ալ արձանագրել. անիկա իր կատարած վերջին մրցումին պարտութեան մատնելէ ետք անցեալ եղանակի ախոյեան Լոս Անճելըս Լէյքըրզը, այս անգամ յաջողեցաւ տապալել Եուրօ ձեյլը, 111-102 արդիւնքով, այս վերջինիս դաշտին վրայ:

Պաքսի յաղթանակը կերտողներէն եղան Կլէյն Ռոպինսոն եւ Ռէյ Էլըն, որոնք յաջողաբար նշանակեցին 32 եւ 25 կէտ:

Եուրօյի մարզիկ Քարլ Մալոն նշանակեց 35 կէտ, իսկ անոր խմբակից ձու Սթըթօն՝ 16 կէտ եւ 9 էփսք:

Շարլոթ Հորնէթցի յաջողեցաւ 101-90 արդիւնքով պարտութեան մատնել իր հիւրը՝ Սաքրամենթօ Քինկը, որ այսպիսով կրէց իր ճոր պարտութիւնը: Անիկա իր դաշտին վրայ արձանագրեց յաջորդական իր 7րդ յաղթանակը:

Սաքրամենթոյի մարզիկ Քրիս Ուեյթերի նշանակած կէտերը (25 կէտ) բաւարար չեղան, որ անոր կազմը արձանագրէ իր 15րդ յաղթանակը:

Հորնէթցի մարզիկ Պէյլըն Տէյլիս նշանակեց 26 կէտ:

Լոս Անճելըս Լէյքըրզ 96-86 արդիւնքով պարտուած հեռացաւ Փորթլէյտ Թրէյլ Պէյլըրզի դաշտէն, այսպիսով կրէր իր 9րդ պարտութիւնը:

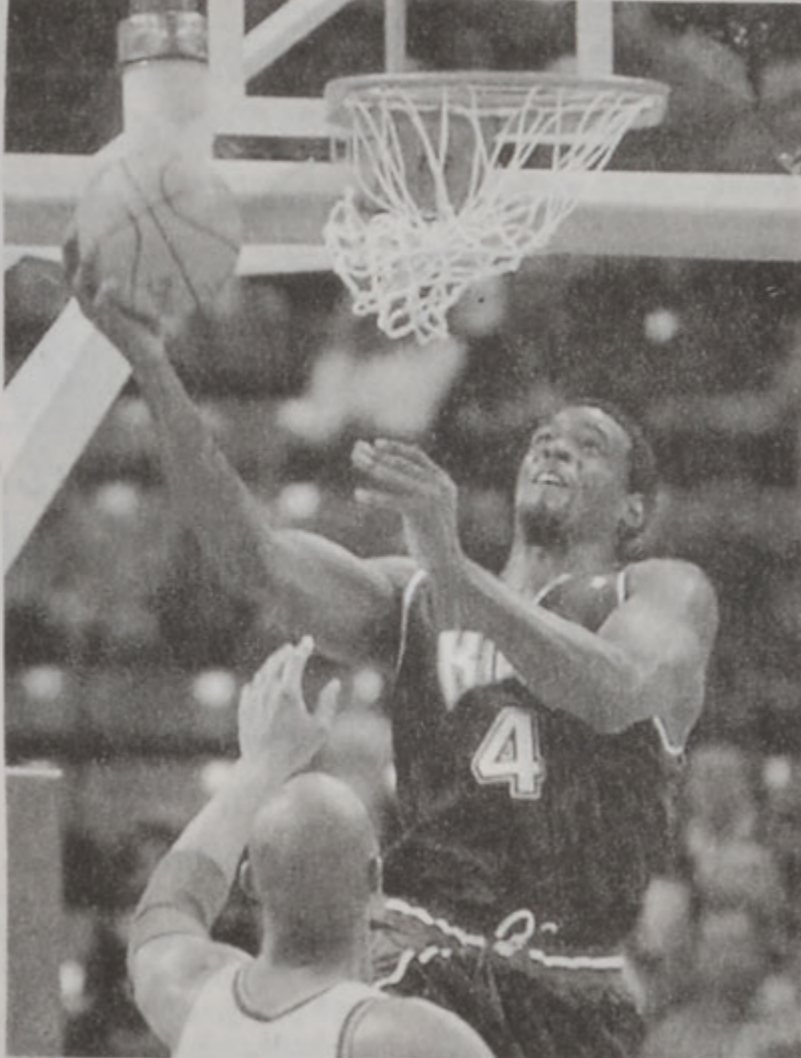
Հակառակ Քուպէ Պրայնթի նշանակած 35 կէտերուն եւ անոր խմբակից Շաքի Օնիլի նշանակած 19 կէտերուն եւ 13 ռիպաուստներուն, անոր կազմը Լէյքըրզ չկրցաւ յաղթական վերադառնալ Պէյլըրզի դաշտէն եւ այսպիսով իր փառաբանութեան վերջին 5 մրցումներուն ընթացքին կրէց 4րդ պարտութիւնը: Յաղթական կազմին մարզիկ Ռաշիտ Ուալան նշանակեց 25 կէտ եւ 13 ռիպաուստ:

Իր կարգին պարտութիւն մը կրէց Սան Անթոնիօ Սփըրզ 103-93 արդիւնքով պարտուած հեռանալէ ետք Ֆէօնիքս Սանսի դաշտէն, այսպիսով կրէր իր 8րդ պարտութիւնը:

Ֆէօնիքսի մարզիկներ ձեյլըն Քիտ եւ Շոուրն Մարիոն նշանակեցին 17 կէտ կէտ. այս վերջինը «հաւաքեց» նաեւ 16 ռիպաուստ:

Ստորեւ՝ երէկուան մրցումներուն արդիւնքները.

Շիքալօ Պոլիզ - Պոսթըն Սէյթիքս 104-86
Ինտիհանս Փէյլըրզ - Տալաս Մալլըրիքս 97-92
Ֆիլադելֆիա Սիքսըրզ - Ուաշինկթըն Ուիլիարտս 102-82



Սաքրամենթոյի աստղերէն Քրիս Ուեյթեր, Հորնէթցի դէմ մրցումին:

Շարլոթ Հորնէթցի - Սաքրամենթօ Քինկ 101-90	Եուրօ ձեյլ 111-102
Տիքսոնիք Փիսթընզ - Աթլանթա Հոքս 92-69	Սիէթլ Սուփըրսոնիքս - Վանքուվըր Կրիկիթ 94-93
Տիքսոնիք Սանս - Սան Անթոնիօ Սփըրզ 103-93	Փորթլէյտ Թրէյլ Պէյլըրզ - Լոս Անճելըս Լէյքըրզ 96-86
Միլուոքի Պաքս - Շարլոթ Հորնէթցի 94-88	Մայնի Հիթ - Լոս Անճելըս Լէյքըրզ 94-88

Ստորեւ՝ դասաւորումը, որ անցեալ շաբթուան բաղդատմամբ կրած է կարգ մը փոփոխութիւններ.

●ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԾՐՁԱՆ (ԱՏԼԱՆՏԵԱՆ ԳՕՏԻ)	Յաղթ. Պարտ.
1. Ֆիլադելֆիա Սիքսըրզ	17 5
2. Նիւ Եորք Նիքս	14 8
3. Մայնի Հիթ	22 11
4. Պոսթըն Սէյթիքս	9 12
5. Օրլանտօ Մէյճիք	9 13
6. Նիւ ձըրքի Նէթց	8 14
7. Ուաշինկթըն Ուիլիարտս	4 18

(ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԳՕՏԻ)	Յաղթ. Պարտ.
1. Քիվիլէյտ Քալիֆորնիզ	13 7
2. Շարլոթ Հորնէթցի	14 9
3. Թորոնթօ Ռեփթըրզ	11 10
4. Ինտիհանս Փէյլըրզ	11 11
5. Միլուոքի Պաքս	11 11
6. Տիքսոնիք Փիսթընզ	10 12
7. Աթլանթա Հոքս	5 17
8. Շիքալօ Պոլիզ	3 19

●ԱՐԵՒՍՏԵԱՆ ԾՐՁԱՆ (ՄԻՋԱՐԵՒՍՏԵԱՆ ԳՕՏԻ)	Յաղթ. Պարտ.
1. Եուրօ ձեյլ	16 6
2. Սան Անթոնիօ Սփըրզ	13 8
3. Միլուոքի Պաքս	13 9
4. Տալաս Մալլըրիքս	14 10
5. Հիուսթըն Ռոքէթց	12 9
6. Տենսիլ Նակէթց	10 13
7. Վանքուվըր Կրիկիթ	7 15

(ԽԱՂԱՂԱԿԱՆ ԳՕՏԻ)	Յաղթ. Պարտ.
1. Ֆէօնիքս Սանս	15 6
2. Սաքրամենթօ Քինկ	14 6
3. Փորթլէյտ Թրէյլ Պէյլըրզ	16 8
4. Լոս Անճելըս Լէյքըրզ	15 9
5. Սիէթլ Սուփըրսոնիքս	12 12
6. Լոս Անճելըս Քիվիլէրզ	7 17
7. Կոլորադօ Սթըյթ Ուորիըրզ	6 16

●ՍՏՈՐԵՒ՝ այսօրուան մրցումներուն յայտագիրը.
Նիւ Եորք Նիքս - Թորոնթօ Ռեփթըրզ
Տենսիլ Նակէթց - Սան Անթոնիօ Սփըրզ
Հիուսթըն Ռոքէթց - Կոլորադօ Սթըյթ Ուորիըրզ

Փ. Ս. ԺԵՐՄԷՆ ԶԵՏԱՔՐՐՈՒԱԾ Է ՌՈՆԱԼՏԻՆԻՈՅՈՎ

Փարիզ ԱԷԸ Ժերմէնի պատասխանատուները կապի մէջ են պրագիցի միջազգային յառաջապահ Բոնալտի Միլոնի հետ, հաղորդեց ֆրանսական մամուլը երէկ: 20 տարեկան աստղը, որ Կրեմիոյի աճող մէջ, շատ կը հետաքրքրէ Գաբի Պարսելոնան եւ Ինթեր Միլանը, որոնք իրենց կարգին մօտէն աշխատանք կը տանին ձեռք ձգելու պրագիցիցի:
Ըստ «Լը Փարիզիէն»-ի, Փարիզ ԱԷԸ Ժերմէն արդէն իսկ Գաբի Միլոնի պայմանագրութիւնը մը կ'ընթացէ Բոնալտի Միլոնի հետ եւ կը մնայ իր համաձայնագրի կ'ընթացքը, որ շատ հաւանաբար տեղի ունենայ գալ շաբաթ: Փարիզ ԱԷԸ Ժերմէնի շարքերուն մէջ միշտ ալ եղած են փայլուն պրագիցիներ, ինչպէս՝ Ռայ, Ռիքարտօ, Լէոնարտօ, իսկ այսօր՝ Զիլիքիան:

ԼՈՂԱՐՄԱԻ. ԵՆՈՒՅԵՒ ԱՌՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԿՈՒ ՆՈՐ ՄՐՅԱՆԻՇՆԵՐ ՀԱՍՏԱՏՈՒԵՑԱԼ

Վալենտինայի մէջ (Սպանիա) տեղի ունեցող լողարշաւի եւրոպայի ախոյեանութեան մրցումներուն, Ոլիմպիական ախոյեան իտալացի Մասիմիլիանօ Ռոսոլինօ սողոց 400 մեթր ազատ լողի եւրոպական նոր մրցանիշ մը հաստատեց, արձանագրելով 2 վայրկեան 39՝ 59՝ արդիւնք մը: 22 տարեկան իտալացին, որ երէկ ախոյեանութեան առաջին օրուան մրցումներուն երկու մետրեր ալ շահեցաւ, յաջողեցաւ կոտրել իր ազգակիցին՝ Էմիլիանօ Պրէմպիլայի կողմէ Գեկտեմբեր 1998ին (Շեֆիլտի մէջ, Անգլիա) հաստատուած մրցանիշը (3 վայրկեան 40՝ 45՝):

●ԵՐԷԿՈՒԱՆ մրցումներուն, իր կարգին գերմանացի Անիքա Մեհլերն աղջկանց 200 մեթր թիթեռնիկ լողի մրցանիշ մը հաստատեց, արձանագրելով 2 վայրկեան 5՝ 77՝ արդիւնք մը:

17 տարեկան գերմանացի կոտրեց դանիացի էսպիերկի կողմէ անցեալ Յունիսին հաստատած մրցանիշը (2 վայրկեան 6՝ 50՝):

ՊՈՒՆՏԵՒԻԿ

ԱՅՍՕՐ ԿԸ ՍԿՍԻՆ ԴԱՐՁԻ ՄՐՅՈՒՄՆԵՐԸ

Այսօր Ունթըրհախինկ - Այնթրախթ Ֆրանքֆորթ ռացման մրցումով կը սկսի Գերմանիոյ ֆուտպոլի ախոյեանութեան (Պուստալիկա) 18րդ եւ դարձի առաջին հանգրուանը: Սակայն շարժապէս մրցումներէն ետք գերմանական ֆուտպոլը կ'առնէ իր ձեռնարկին արձակուրդը, մինչեւ 27 Յունուար 2000, թէեւ յառաջիկայ շաբթուան կիսուն տեղի կ'ունենան Գերմանիոյ ֆուտպոլի բաժակի մրցաշարքի քառորդ աւարտական հանգրուանի մրցումները:

Յառաջիկայ 9րդ օր տեղի կ'ունենայ նաեւ Ունթըրհախինկ - Վերտըր Պրեմմը մրցումը, որ յետաձգուած է Գեկտեմբեր 25ին (15րդ հանգրուան):

Պարագուէի դիբըզ գրաւող Շալքէ, որ երկու օր առաջ հանդիսացած էր աշնան ախոյեան, 18րդ հանգրուանի իր մրցումը պիտի կատարէ այցելելով Բէօլնի դաշտը (Դրդ):

Անցեալ եղանակի ախոյեան Պայէրն Միլանի պիտի այցելէ Հերթա Պրեմմը դաշտը, իսկ Պորուսիա Տորթմունտ՝ Հանգա Ռոսթոքի դաշտը: Մտորեւ՝ 18րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը:

●ԱՅՍՕՐ	Ունթըրհախինկ - Այնթրախթ Ֆրանքֆորթ
--------	-----------------------------------

●ՎԼԻՂ	Պոլսում - Քայրաթալիպոլիս
●ՎԵՐՄԵՐ	Վոյպուրկ - Պայեր Լեւերքուզըն
●ՎԵՐՄԵՐ	Շրուքաթ - Ֆրայպուրկ
●ՎԵՐՄԵՐ	Քեօլն - Շալքէ
●ՎԵՐՄԵՐ	Հանգա Ռոսթոք - Պորուսիա Տորթմունտ 1860 Միլիթիլ - Համպուրկ

●ԳԻՐԱԿԻ	Հերթա Պրեմմը - Պայերն Միլանիս
●ԳԻՐԱԿԻ	Քոպուս - Վերտըր Պրեմմը

●ՉՈՐԵՔՐԱԲԵՐ. 20 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

Ունթըրհախինկ - Վերտըր Պրեմմը (յետաձգուած)

●Գերմանիոյ ֆուտպոլի բաժակի քառորդ աւարտական հանգրուանի մրցումներ.
Շրուքաթ - Ֆրայպուրկ
Տուրկուրկ - Պորուսիա Մեօնընկլապալիս
Ինիլիմ Պրեմմը - Պոլսում
Մակտուպուրկ - Շալքէ

ՍՊՈՒՆԱ

ՌԷԱԼ ՄԱՏՐԻՏ ԴՈՒՐԱ ՄՆԱՑ ԹԱԳԱՒՈՐԻՆ ԲԱՄԱԿԻ ՄՐՅԱՇԱՐՔԷՆ

Սպանիոյ թագաւորի ֆուտպոլի բաժակի մրցաշարքի Ա. հանգրուանի մրցումներուն, Գ. դասակարգին մաս կազմող Թուրեսօ մեծ անակրնկալ մը ստեղծեց, երբ մրցաշարքէն դուրս ձգեց երկրին ֆուտպոլի սուպերէն՝ Ռէալ Մատրիդը, 2-1 արդիւնքով:

Ռաուլ Կոնչալէս, Սթիւ Մաքմանաման եւ Լուիս Ֆիլօ բացակայեցան, սակայն մայրաքաղաքի կազմին դաշտ ներկայացած էին Ֆերնանտօ Մորիլեսիս, Ֆերնանտօ Հիերօ եւ Ֆալիօ Քոնչէլէսօ:

Մրցումէն ետք Թուրեսօյի ուրախ նախագահը՝ Ֆերնանտօ Խերէս ըսաւ, թէ կ'ակնկալէ, որ յաջորդ հանգրուանին ձակատի Պարսելոնայի դէմ:

Պարսելոնա անցա

